



- Vela ligera
- Piragüismo
- Este año en el Club
- Submarinismo
- Vela crucero

“Campeones del mundo”



UN BUEN REFUGIO PARA TU TIEMPO DE OCIO



ZURE AISIALDIRAKO, BABESLEKU ONA

Hondarribia / Donostia / Orio / Getaria / Mutriku / Bermeo



euskadiko kirol portuak



puertos deportivos de euskadi

www.ekpsa.com



Carta del presidente

Querido/a socio/a

Un año más, puntuales a la cita, llegamos a tu domicilio con el número anual de nuestra revista Trasluchada. El año pasado la revista vivió un cambio radical y para este 2013 pensamos que lo mejor sería continuar en la misma línea.

Trasluchada es, junto a la página Web, el principal órgano de comunicación permanente de la Junta Directiva con la masa social, amigos y aficionados a los deportes náuticos y, es también, un espacio abierto a la participación de todos los que componemos este Real Club Náutico de San Sebastián. En este sentido,

la Junta Directiva quiere agradecer a quienes nos apoyan en diferentes tareas para que nuestra revista sea una realidad, especialmente a los que nos sugieren secciones, nos aportan material, etc.

Como la mayoría de los socios conocéis, 2013 no ha sido un año fácil para la gestión del club. En primer lugar, si bien las obras de reparación de la fachada del edificio del Club han supuesto incomodidades, el resultado, a pesar de no ser el definitivo, es sobresaliente y el edificio, diseñado por Aizpurua y Labayen hace más de 80 años, luce, si cabe, con mayor esplendor.

Por otro lado, desde el punto de vista económico nos hemos visto afectados inevitablemente por la grave crisis económica, pero nuestro mayor reto está siendo hacer frente a la gestión del RCNSS inmersos en las importantes incidencias relacionadas con el alquiler de la tercera planta del edificio.

Desde el punto de vista deportivo, este año 2013, ha sido sobresaliente: siete de nuestros palistas han quedado campeones del mundo en el campeonato de Kayak Surf celebrado en Australia, el barco patroneado por Txema Artola ganó la Ballena de Oro y nuestros navegantes más jóvenes están obteniendo éxitos en la Liga Vasca de Vela Ligera. Enhorabuena y gracias a todos los que lleváis el nombre del RCNSS a las competiciones de las diferentes disciplinas.

El próximo año viene cargado de nuevos retos a los que vamos a responder; retos de gestión relacionados con la finalización de las intervenciones en el Club; retos deportivos, en los que esperamos obtener nuevos éxitos, y retos sociales, entre los que puede destacarse, a modo de ejemplo, la organización de la Asamblea de la Asociación Española de Clubes Náuticos y una pequeña exposición de objetos históricos del club, para la cual nos permitimos pedir tu colaboración.

Espero verte el próximo día 21 de diciembre, Santo Tomás, en la ya tradicional cita para degustar la txistorra, participar en el sorteo de la cesta de Navidad y poder así desearte en nombre de la Junta Directiva y en el mío propio: ZORIONAK ETA URTE BERRI ON.

Luis Mª Naya
Presidente del RCNSS

Real Club Náutico de San Sebastián

Ijentea, 9
20003 Donostia-San Sebastián
<http://www.rcnss.com>
Email: Info@rcnss.com
Tel.: 943 423575 | Fax: 943 431365
DL SS 1638-2012

Fotos Portada y Piragüismo: J.F. Chus
<http://www.flickr.com/photos/jfchus/sets/>

Fotos Vela: RCNSS

Fotos sociales: RCNSS

Diseño: I. Tapia

Impresión: Leitzaran Grafikak

Junta Directiva del RCNSS

Luis Mª Naya
Santiago Pablos
Patxi Marco
Pilar Estala
Jesús Carlos Preciado

El RCNSS no se hace responsable de las opiniones expresadas por los autores en las contribuciones aparecidas en esta revista, ni comparte, necesariamente, las ideas manifestadas en las mismas.

Los números anteriores de la revista Trasluchada están disponibles en formato pdf en la Web del RCNSS.

Índice

La Receta de Patxi Bergara	4
VELA LIGERA	6
PIRAGÜISMO	
Un año para recordar	8
Mundial de kayak surf 2013	10
ESTE AÑO EN EL CLUB	12
El Náutico se divierte	14
La tienda del Náutico	15
SUBMARINISMO. IV Memorial	
Luis Salaverría de Fotografía	
Submarina	16
VELA CRUCERO.	
XIV regata Internacional	
Ciudad de San Sebastián.	
Memorial Vicente Munilla	18
II Liga EKP Cruceros	19
“Marge”	21
61 Festival de San Sebastián.	
Donostia Zinemaldia	22
Obras en el edificio del Club	23
Studio Labayen & Aizpurua	24
El Rompido. Huelva	26
Real Club Nautico de	
San Sebastián	27

La Receta de PATXI BERGARA



FALSA LASAGNA DE ANTXOAS

Ingredientes (Para 4 pintxos)

PISTO: ½ cebolla, ½ pimiento verde, ½ pimiento morrón, ½ calabacín y ½ tomate

3 antxoas marinadas

Vinagre balsámico

Pan de molde tostado

Elaboración

Marinar las antxoas durante seis horas con vinagre blanco y sal. Posteriormente pasarlas a un recipiente con aceite de oliva y ajo picado. Mantener en el frigorífico.

Pisto: en una cazuela con aceite, pochar el pimiento morrón, el pimiento verde y la cebolla. Tras sazonar, se deja hacer durante unos 10 minutos. Añadir el tomate y el calabacín, todo ello picado en dados. Cocer el conjunto 15 minutos.

Presentación

Sobre pan de molde tostado en cuatro trozos, colocar el pisto ya frío y encima tres trozos de antxoas y decorar con vinagre balsámico.

En nuestro establecimiento del barrio de Gros (Bar Bergara - General Artetxe, 2 Donostia <http://www.pinchosbergara.com/>) se puede probar, entre otros, este excelente pintxo.





UNA GINEBRA CON SIGLOS DE HISTORIA

Surcando mares inquietos y bagajes de historia llega Plymouth Gin. Una de las ginebras premium con más herencia del mundo y Denominación de Origen protegida.

Una leyenda del mar cuya receta, creada en 1793 en la destilería Black Friars, destaca por su perfecto equilibrio, su textura inconfundible y su delicado aroma.

Espiritu de Descubrimiento



EST. 1793

BLACK FRIARS
DISTILLERY

Plan
OF THE TOWNS & HARBOUR
OF PLYMOUTH, STONEHOUSE,
DOCK, MORICE-TOWN,
STOKE,
and the Environs,
IN THE COUNTY OF
DEVON.

Síguenos en:



www.facebook.com/plymouthginSpain



[@PlymouthGin](https://twitter.com/PlymouthGin)



VELA LIGERA

En el año 2013 la cantera de la escuela de vela empieza a dar sus frutos. Entre nuestros regatistas más destacados **Joanes Peña** se consolida un año más; la joven promesa **Jaime Framis** ya arrasa en su categoría y en las superiores; y **Beñat Lizaso**, siendo el benjamín del equipo, ya se va haciendo notar tanto en regatas nacionales como internacionales.

El día 13 de enero, la Escuela de Vela celebró la entrega de trofeos del Ranking Social 2012. En este acto se premia la asistencia y la colaboración en las actividades de la Escuela de Vela. Asistieron el Presidente del RCNSS, **Luis M^a Naya**, y el Comodoro, **Santi Pablos**, para repartir los premios en material a cada uno de los galardonados, velas, chalecos, grímpolas, bolsas estancas y material técnico.



El 27 de enero se organizaron unos ejercicios prácticos de oficial de regata para complementar el curso iniciado en diciembre. Los alumnos en prácticas, aprovechando la regata social de optimist, ejecutaron todas las facetas que se desarrollan en una regata: reunión de patrones, supervisión de instrucciones de regata, balizamiento, procedimientos de salida, etc. Toda la jornada fue tutorizada por nuestro comodoro, **Santi Pablos**, que valoró muy positivamente los conocimientos adquiridos por los "oficiales en prácticas".

Del 14 al 17 de febrero nuestros regatistas de Optimist fueron a competir al XXIV International Vila de Palamós Optimist Trophy en Girona. Hubo 470 inscritos de 23 países europeos, asiáticos y americanos. Las mangas comenzaron el viernes con fuerte tramontana. El sábado con un día nublado, el viento no tuvo la fuerza mínima necesaria por lo que, finalmente, se aplazaron las mangas para el domingo. El último día con viento muy flojo



de componente SW, sólo se pudo hacer una manga que sirvió para tener un descarte al ser la cuarta de la regata. La mayoría de nuestros regatistas cumplieron con creces los objetivos fijados antes de asistir a dicho Campeonato. Hay que destacar el trabajo de **Joanes Peña** que pudo entrar en la "flota Oro", gracias a un puesto 13.

El 23 y 24 de marzo, nuestros equipos de Optimist, laser y RS Feva se desplazaron hasta la capital cántabra para participar en el Trofeo RCM de Santander. Con un total de alrededor de 200 barcos de las comunidades autónomas navarra, asturiana, vasca y cántabra y un parte de vientos duros de componente sur. Se inició la competición con un sábado para olvidar, en donde el equipo al completo estuvo a otros menesteres que no eran propiamente de la regata y, por tanto, de las dos mangas que se realizaron a la primera no llegó nadie del Club. El domingo más centrados en el objetivo de regatear, se realizaron



3 mangas. Destacamos los puestos de **Diego Mate** y **Julen Hernando** que, dando un vuelco a la clasificación, con dos primeros puestos, ganaron la regata. **Joanes Peña** hizo un tercero, y **Beñat Lizaso** un segundo.

Del 28 de marzo al 1 de abril, nuestro regatista **Iñigo Sánchez** hizo tripulación con los hondabirritarras **Mikel Vázquez**, **Iñigo Jaurregui** y **Eneka Juanena** para participar en la regata Spi Ouest France para la clase J80, que cada año reúne a un centenar de embarcaciones en aguas próximas a La Trinité-sur-Mer. En esta 35ª edición, la embarcación Gold Sailing se hizo con un meritorio 2º puesto. Sus mejores parciales fueron tres primeros, dos terceros y un cuarto demostrando un año más su poderío en una flota de 106 J80.

El 3 y 4 de mayo, se celebró en aguas del pantano de Ullibarri Gamboa (Álava), el 50º Trofeo San Prudencio. Nuestros regatistas navegaron a un gran nivel, pero los ganadores en las distintas clases fueron los de Hondarribia.

El 11 y 12 de mayo, celebramos en aguas de San Sebastián el XVII Trofeo DV de Vela Ligera para las clases Optimist, Laser, Laser Radial y RS Feva. Fue un gran éxito de participación con 140 regatistas inscritos procedentes de Gijón, Santander, Getxo, Getaria, Donostia, Hondarribia, Hendaye, Vitoria y Navarra. El sábado se celebraron 2 pruebas para los más pequeños y una más para los de la categoría RS Feva XL. El domingo amaneció con un bonito viento del oeste de 14 nudos que fue disminuyendo a lo largo de la mañana, pudiendo realizar una manga más. **Iñigo Echeverría** y **Jon Olave** cosecharon un tercer puesto para el club en la clase RS Feva XL.

Con la regata de Alloz se da por finalizada la temporada 2012/2013 para las diferentes clases de la liga vasca de vela ligera. **Oskar Hernando** ha ganado la liga en la clase Laser Standard; **Beñat Lizaso**, a pesar de haber faltado a diferentes regatas debido a una lesión, ha conseguido auparse hasta la tercera posición en Optimist categoría Benjamin; **Joanes Peña** quedó segundo en Optimist categoría Infantil y se ha clasificado para ir al campeonato de España con la selección Vasca.



Una vez publicadas las clasificaciones de la Liga Vasca de Vela Ligera en la clase Optimist, tenemos que felicitar al regatista del RCN de San Sebastián, **Jaime Framis**, por alzarse con el liderazgo absoluto de dicha clasificación, la cual está compuesta por 60 regatistas y 10 mangas realizadas. También hay que felicitar a **Joanes Peña**, ya que afianza un segundo puesto en categoría Infantil y se mete de lleno en las plazas para ir a la copa de España de Optimist.



El 24 y 25 de agosto, el equipo se desplazó hasta Asturias para participar en el II Trofeo Villa de Gijón, organizado por el Real Club Astur de Regata, en la que participaron 42 optimist, 12 laser radial y 12 laser 4.7. En clase laser 4.7 **María De Aramburu** hizo un buen trabajo ya que era su primera regata en esta clase. En Optimist, el primer día estuvo flojo de viento con ola y contraola y hubo que concentrarse mucho para hacer andar a los barcos. El domingo, con unas condiciones parecidas de viento, pero con menos mar, es cuando mejores puestos lograron, y todos mejoraron en la clasificación. Destacar un segundo puesto de **Joanes Peña**, un 4º y un 5º de **Jaime Framis** y un 6º de **David Año**.

El 21 y 22 de Septiembre, se celebró en aguas del Abra exterior el prestigioso trofeo "E.V. Jose Luis de Ugarte" con el que se inicia la nueva temporada 2013/2014. Tuvo un papel estelar **Jaime Framis** que se alzó con el trofeo en la clase Optimist, tanto en su categoría como en la general, frente a las flotas asturiana, cántabra, navarra y vasca. Las condiciones de las dos jornadas fueron espectaculares, aunque duras ya que pasaron en el agua 8 horas el sábado y 6 horas el domingo, con viento del nordeste de 8 a 15 nudos los dos días. **Joanes Peña**, se afianzó en la liga vasca entre los 5 mejores. En clase Laser, **Oskar Hernando** se llevó el trofeo frente a una reducida flota de 7 barcos. La mayoría de los regatistas del Club mejoraron los puestos de la liga, gracias al buen trabajo y la concentración demostrada en aguas de Getxo.

El 19 y 20 de octubre, el Real club Náutico San Sebastián organizó el Campeonato de Euskadi, Trofeo EKP de Vela Ligera, para las clases optimist, laser radial, 4.7 y estandar. El sábado, a pesar de la ausencia de viento, los comités y balizadores no tiraron la toalla hasta que consiguieron dar una manga fuera de la bahía para los Optimist alevines e infantiles y los Laser 4.7 y radial a las 17h a casi dos millas de la costa. Para los Optimist benjamines, el recorrido se montó dentro de la Bahía y pudieron hacer tres pruebas. El domingo la cosa cambió. El comité salió al agua a las 10h y dio la salida a la primera manga a las 11h15 con 14 nudos de viento sur. El viento fue arrechando una vez dada la salida y la flota con 73 barcos de diferentes categorías, tuvieron que navegar con unas duras condiciones, tanto de intensidad como de dirección con un típi-

co viento sur de otoño, rolón y muy racheado. Por seguridad, se dio la llegada a los optimist en el segundo barlovento para que esperaran nuevas instrucciones dentro de la bahía. Aun así, la mitad de la flota no fue capaz de acabar la manga y hubo 25 barcos retirados. A los laser se les acortó la manga ya que tenían problemas para subir ciñendo hasta la bahía. Hubo puntas mantenidas de 25 nudos. Una vez en la Bahía, se hizo una reunión con todos los entrenadores y algunos regatistas y se confirmó que no había condiciones para hacer más mangas. Destacar nuestra cantera de benjamines en la que **Telmo Goikoetxea** fue 2º y **María Ruiz** 3ª.

Campeones de Euskadi:
 Optimist **Jaime Framis** de RCNSS
 Optimist **Benjamín Beñat López** de RCNSS
 Laser Radial **Ignacio Basañez** del RCMA-RSC
 Laser 4.7 **Julen Aldarondo** CNH

El puente de todos los santos, el equipo de optimist se desplazó a Maubuisson en Francia, con 3 Benjamines y 4 "Minimes". Durante los tres días de regata, los 150 barcos navegaron con vientos flojos y bastante rolones, que no impidieron hacer las 8 mangas previstas, gracias, en parte, a que los comités franceses no anularon ninguna manga con roles de 25 y 30 grados. Lo que comenzó muy bien de cara a la clasificación, fue empeorando a medida que pasaban las mangas. Nuestros regatistas fueron penalizados por casi todo. Destacar que de los aproximadamente 40 descalificados por banderas negras, el 80% eran Españoles o Belgas. A esto hay que sumar que el Jury en el agua estuvo muy estricto especialmente con los extranjeros. Muy buenos resultados parciales de **Beñat Lizaso**, **Joanes Peña** y **Jaime Framis** con tres primeros, un quinto y un séptimo.

TXEMA GARCIA ■



PIRAGÜISMO

Un año para recordar

Menudo año o, mejor dicho, menuda primavera la del 2013. Empezar el año con buen pie siempre es bueno y, a pesar de que la primavera se preveía bastante buena, se alargó y finalmente se nos hizo muy dura. Las abundantes lluvias y la gran cantidad de agua en los ríos, nos permitieron remar en tramos de ríos que, normalmente, y menos en esas fechas, se pueden remar. Entrenamos en olas espectaculares, como en el río Aragón a su paso por Navarra que mantuvo una crecida histórica durante varios días.



Empezamos la temporada con buenas noticias, ya que cuatro palistas del club (**Enara, Hodei C., Oier U. y Odei E.**) fueron seleccionados para participar en la concentración de Freestyle convocada por la Federación Vasca de Piragüismo a celebrar en Murillo de Gállego. **Xabi Olano** también asistió como entrenador técnico de la propia FVP y ayudante del seleccionador. Además, a principios de temporada, dos de nuestros piragüistas: **Teresa Carranza y Odei Etxeberria** eran nombrados **deportistas promesas 2013 por la Diputación Foral de Gipuzkoa**, gracias a los resultados deportivos obtenidos durante el 2012. Por ello entraron en el plan de ayudas para el entrenamiento y complementación y de preparación psicológica, alimenticia, etc.

Pronto comenzaron las competiciones en el mar. La primera se celebró en marzo en la Playa de la Zurriola, era el Campeonato de Gipuzkoa y la primera de las cuatro pruebas que corresponden a la Copa de Euskadi de kayak surf, el club era parte organizativa del evento junto con la FGP y la FVP. Las condiciones duras de viento y lluvia dieron grandes sorpresas donde los más afortunados, o los

que mejor partido le supieron sacar a unas condiciones, obtuvieron mejores resultados. Las primeras rondas, sin embargo, fueron con unas condiciones perfectas: sin viento y con un mar muy ordenado, eso sí, algo grande. Por lo cual a más de uno se le atragantaba el desayuno de ver cómo entraban unas series con contundencia y bastante grandes. Salir de la playa era ya una ardua tarea. Alrededor de mediodía llegó el cambio: el mar se agitó debido al fuerte viento que entró con componente NE y con mucha fuerza, además hicieron su aparición unos incómodos chaparrones. La prueba cambió totalmente, las mangas eran muy difíciles y la colocación para los competidores y las estrategias fueron muy diferentes, sobre todo dependiendo de algunas modalidades donde para algunos lo más importante era que acabase su manga. **Gorka Martín** que consiguió 2 segundos puestos en Junior Short y Long, demostrando la importancia de las asistencias a los entrenamientos y el trabajo bien hecho, que le ha dado esa progresión tan importante. **Enara**, en chicas Open, hizo un buen trabajo y recogió la recompensa del riesgo que tomó.

También nos llegaron buenas noticias desde el otro lado del Atlántico. A principio del mes de abril, **Julen Arrizabalaga**, que estaba en la competición Internacional de kayak surf que anualmente se realiza en Santa Cruz (California, EEUU), consiguió un importantísimo y luchado segundo puesto contra palistas de EEUU y Australia.

De todos modos, una medida para saber a qué nivel están los nuestros es siempre el Campeonato Internacional de Mundaka. Este es un campeonato importante, sobre todo por el nivel de los participantes que vienen de lejos para competir en nuestras olas. Esta vez participaron palistas importantes, como Chris Hobson (actual campeón del mundo), Corin King (campeón del año pasado en long y short), Mauricio Borasari (Brasil) y muchos más desde Galicia, Portugal y Francia (Bre-



taña). El sábado las condiciones fueron muy malas, con viento Norte y diversos chubascos que hicieron muy desagradable la competición y más los ratos de espera entre mangas. El domingo, a pesar de que el tamaño de las olas era menor, la calidad de estas fue muy buena y fue cuando, tanto competidores como espectadores, disfrutaron de una magnífica jornada de espectáculo de kayak surf.

Posterior al de Mundaka siempre viene la competición de Bakio. Esta vez, además, era sede del Campeonato Euskadi de kayaksurf, última prueba vasca antes del Mundial. La jornada transcurrió bien, mejorando las condiciones del oleaje a medida que avanzaba el día, y ofreciendo gran espectáculo a los que se acercaron a presenciar la prueba.

El cambio de tercio fue el desplazamiento a la localidad de Murillo de Gállego (Zaragoza) para participar en Copa España de Freestyle. El viaje de este año fue relámpago, debido a la acumulación de fines de semana de competiciones que nos deparaba el calendario, con dos meses muy intensos, de competición en competición. Después de la incertidumbre del caudal, si iba a estar alto o muy alto, por fin el sábado se certificó que la ola estaba en excelentes condiciones para realizar la competición. El viento que reinó toda la jornada, el famoso "Cierzo" que denominan en la zona, no dio tregua hasta dejarnos exhaustos. Nos encontramos con un *spot* en buenas condiciones, fuerte y un caudal medio tirando alto. El reducido espacio para realizar las maniobras dejó ver mangas buenas y otras sin opción a puntuar, era la hora de ponerse las pilas porque podía ser un todo o nada. **Hodei Crujeiras** se llevó los laureles del fin de semana ya que realizó más mangas que nadie. **Enara Ibarburu**, sin dejar títere con cabeza, se proclamó la ganadora de la jornada del sábado en la



categoría femenina a nivel absoluto, ganando incluso a la campeona de Europa actual. **Gara-zi Iturralde**, con muchos nervios, empató con la catalana en el primer puesto el domingo en categoría senior.

La Copa Ibérica de Kayaksurf y Waveski se celebró en la capital de las olas portuguesa, Peniche, que recibió un evento de lujo con la organización a cargo de la Escola Superior de Desporto de Rio Maior, Federação Portuguesa de Canoagem que contó con el apoyo institucional de la CM de Peniche y de Península de Peniche Surf Club (PPSC). En la prueba casi un centenar de piragüistas portugueses, gallegos y vascos hicieron de la competición la fiesta del kayaksurf y waveski. Las condiciones de mar variaron bastante a lo largo del fin de semana, pero la ola portuguesa no falló y el campeonato se pudo realizar sin ningún parón. El sábado se disputó en la playa de Meão, junto a Super Tubos, y el domingo, en Playa de Baleal. Los nuestros desplegaron todo su surf y demostraron que siempre se tiene que contar con ellos en las primeras posiciones. Ese fin de semana fue el de **Hodei** y **Odei**, el primero fue el ganador



en la categoría Junior a pesar de su juventud y el segundo se metió en las dos finales de la categoría Senior siendo junior.

A mediados de mes de agosto, y como parte de la Semana Grande Donostiarra, el Real Club Náutico de San Sebastián organizó la XI edición de la travesía de kayak de mar de Donostia a Pasaia y vuelta a Donostia. La travesía está dirigida a la participación de todos los niveles de piragüistas, desde nivel de iniciación con recorrido hasta Mompás y para los palistas de alto nivel con ciaboga en Pasaia. El número era una incógnita a la hora de preparar la prueba por la coincidencia con otra competición estatal de kayak de mar, pero, un año más, el número de inscritos fue muy alto y nos permitió dejar satisfechos a todos. A pesar de la lluvia a primera hora de la mañana, casi **70 piragüistas** se acercaron a recoger los dorsales al Real Club Náutico de San Sebastián para participar. La distancia de aproximadamente 8 millas marinas para los expertos, que van hasta Pasaia con piraguas de más de 4,5 metros de eslora y, más o menos, la mitad para el recorrido popular a una



boya situada frente a la punta de Mompas.

Otro largo desplazamiento, esta vez a Galicia, nos llevó a competir en la 3ª Prueba puntuable de la **Copa Ibérica** que se disputó en aguas de A Coruña, en concreto, en la espectacular playa de Pantín, situada cerca de la localidad de **Valdoviño**. Es una de las más bonitas playas de la Península y, como no podía ser de otra manera, con muy buenas olas. El Campeonato estuvo organizado por el **Grupo Juvenil as Pontes** y, la verdad, es que lo hicieron muy bien, nos sentimos como en casa. Todo el fin de semana estuvo acompañado de muy buenas condiciones y con la información actual nos hacemos eco de que esta playa y sus olas puedan ser el escenario del próximo Mundial de kayak surf a celebrar en el 2015. Para los nuestros la cosa salió bien ya que se obtuvieron buenos resultados en casi todas las categorías y modalidades.

El día de Todos los Santos, se celebró en Zarautz, organizada por el club zarautzarra **Hondar-kayak**, la 3ª Copa Euskadi de Kayak Surf que se desarrolló con olas que rondaron los 4 metros de altura. Unos 50 piragüistas, guipuzcoanos y vizcaínos, participaron en esas duras condiciones. Las primeras mangas de la mañana se disputaron con la marea baja y, a medida que iba avanzando el día, las olas dejaban algo de margen a las surfeadas, aunque fue muy difícil, si no imposible,

remontar aquellas grandes olas. Afortunadamente el campeonato contó con una moto de agua de la Cruz Roja, garantizando la seguridad de la prueba y de los competidores. En estas condiciones tan duras y difíciles era más importante que nunca para los nuestros hacer una buena lectura de la mar, buscando vías para remontar e identificando la forma de romper de las olas. Quedó patente en los resultados la importancia de realizar dicha labor. Al igual que en los últimos años, hay que subrayar el gran nivel que están mostrando las chicas y juniors. No hay más que mirar a los resultados, ya que en la categoría Open, categoría abierta para todas las edades, 3 de los 4 finalistas fueron juniors. Ya para acabar, tenemos que mencionar el buen trabajo que hace el club con las escuelas, ikastolas y universidades. El objetivo fundamental es mantener e incrementar el número de personas que prueban la piragua cada año, a pesar de los tiempos que corren y de lo difícil que ha sido el verano para poder sacar los cursos adelante.

En definitiva, un año para recordar, especialmente por nuestra participación en el Mundial de Kayak Surf de Australia y por los resultados obtenidos. El esfuerzo de todos se ha visto recompensado.

EDU ETXEBERRIA ■



PIRAGÜISMO

MUNDIAL DE KAYAK SURF 2013. Australia, Sunshine Coast.

Este año nos tocaba viajar al otro lado del mundo a competir en el Mundial de kayak surf 2013. Este es un campeonato bienal en el que en ediciones anteriores ya habíamos obtenido muy buenos resultados. Australia, como destino, nos causó en un primer momento alegría e incertidumbre. Por una parte, alegría por poder competir en la cuna del surf moderno, con sus innumerables playas y olas de calidad, por otro lado, incertidumbre, por el costo del desplazamiento y las fechas de la competición.

En la sección de piragüismo del RCNSS hemos optado por trabajar todos para poder ser competitivos; tanto dentro como fuera del agua y a nivel individual como por equipos. Este último requiere un gran esfuerzo por parte de todos los componentes, ya que enviar un equipo completo supone mandar mínimo de 10 piragüistas al otro lado del mundo. Puede que ésta sea una de las razones por las cuales 7 de los 11 componentes de la selección de Euskadi de Kayak Surf sean de nuestro club.



Otro problema distinto es el relativo a las pruebas de clasificación para formar parte de la selección. Es muy distinto elegir a los mejores en una modalidad que tener que completar un equipo para poder competir en todas las modalidades, lo que puede tener como consecuencia que, en algún caso, deportistas de alto nivel queden fuera. Pero esta vez estaba claro que se debía de realizar así.

Nuestro viaje

Tan pronto como pusimos los pies en el suelo del regreso del exitoso mundial de 2011 en los Estados Unidos, nos pusimos a trabajar en el de 2013 y, aprovechando el tirón de los

medios y los contactos realizados, logramos, poco a poco, conseguir el monto total para financiar el costoso viaje a Australia. Hubo que llamar a muchas puertas, vender camisetas, realizar cursos de kayaksurf, sorteos,... todo valía para el objetivo final.

Pero el objetivo estaba claro y, una vez que teníamos los billetes en mano, todo fue más sencillo.

Organizar un viaje de 10 palistas con 12 piraguas es una tarea complicada, pero motivadora.

El primero que llegó fue **Xabi Olano** y, dos semanas después, llegamos resto del equipo. Desde Australia nos decía que allí los días invernales son cortos en los meses del verano Austral. Las temperaturas templadas y el agua también, rondando entre los 18º y 22º.

Australia es un maravilloso país, la naturaleza está al alcance de la mano, muy accesible, la orografía del país es espaciosa y sin grandes relieves. Todo ello hace que cada uno, por ejemplo, pueda disponer de terreno suficiente como para tener una casa con jardín. Las playas son kilométricas, sin congestión de gente.

El resto del equipo comenzó su viaje algo después, tras cargar los coches con nuestras maletas, kayaks, palas y, sobre todo, con ilusión y agradecimiento, salimos camino a Madrid. Llegar a Australia nos costó casi dos días. Las horas de avión se hicieron interminables y la escala en Dubai, al menos, curiosa.

Pero en los viajes nunca faltan las sorpresas, al llegar, recibimos una mala noticia: 5 de las diez piraguas que traíamos no habían llegado y, además, no las localizaban. Tocaba esperar, por lo que aprovechamos la ocasión para alquilar las furgonetas y visitar Sidney.

A la mañana siguiente, por fin, recuperamos nuestras piraguas y, como no podía ser de otra manera, nos fuimos directos a ver el mar, a Maroubra Beach. Una playa cercana a la capital en su zona sur. Cogimos buenas olas. Las olas australianas nos transmitían buenas sensaciones desde el primer momento. Los días previos a la competición se pasaron volando, entre las muchas horas de agua y el tiempo de moverse en coche de un lado para otro para localizar los mejores sitios para entrenar.



Comienza la competición

Así llegó la primera ronda de la competición por equipos, que se celebró en Alexandra Headlands. Una playa muy cómoda, urbana y accesible para realizar la competición y con unas olas de bastante calidad, aunque en algunos momentos de marea un poco cortas. Las Selecciones más importantes inscritas eran Inglaterra, EEUU, Jersey, Australia y Euskadi, contando también con la presencia de otros países como Brasil, Irlanda del Norte, Japón, Gales...

La primera ronda para los nuestros fue de toma de contacto y sin mucha presión, ya que preveíamos que el primer corte iba a ser sencillo. Los nuestros lograron muchos primeros puestos en mangas difíciles, a pesar de que Inglaterra (campeona del mundo 2009) y Australia demostraron estar muy fuertes. En esta modalidad el equipo que menos puntos obtiene gana, y resultamos vencedores con 29 puntos, por delante de Australia con 41, Inglaterra con 45, EE.UU. con 61 y Jersey con 76.

La primera ronda de individuales se celebró también en la playa de Alexandra Headlands. Se comenzó por las categorías mascu-

linas más reñidas: Open HP y Open IC. Los palistas del club pasaron a las siguientes rondas, sin excepción (**Xabi, Edu, Urko, Julen, Odei**). Al día siguiente se disputaron mangas de chicas HP. **Garazi** pasó directa a la tercera ronda, mientras que **Teresa** no pudo pasar directamente de ronda y tenía que participar en la repesca. A eso se le llama pagar el pato del primer mundial.

Después de la tensión de muchas mangas y con todo tipo de condiciones de olas y viento, en algunas de ellas bastante malas y con la sensación de haber jugado a la lotería para pasar de manga, nuestros palistas estaban en la mayoría de las finales.

Al día siguiente se disputó la ronda de semifinales por equipos. En general, la actuación del equipo fue más floja pero, aun así, pasamos a la final, junto con Australia e Inglaterra. La decepción fue para los EEUU que habían disputado casi todas las finales en los mundiales anteriores desde que se realizan mundiales de kayak surf.

Llegó la final: campeones

Era una incertidumbre qué iba a pasar en la final, esperábamos realizar mejores mangas y revalidar el título. Al día siguiente, debido a las malas condiciones meteorológicas se aplazó la competición, ya que el viento soplabla con fuerza y la mala dirección de la mar hacían impracticables las olas.

Los nervios estaban a flor de piel para las finales individuales, era un día soleado, con pequeño oleaje y sin viento. Unas condiciones en las que cualquiera de los finalistas pudo haber ganado, y en efecto, hubo finales muy apretadas. Aun así, cualidades que en otras circunstancias son menos relevantes, como la buena colocación, la paciencia y el esperar a la ola correcta fueron determinantes para los campeones. Así pues, los ganadores hicieron gala de su buen surf, además de su inteligencia y el buen juego. Y, qué duda cabe, que el factor de la suerte también estuvo presente, que a menudo, favorece al buen competidor.

Los nuestros compitieron en un total de 6 finales de las 9 disputadas, consiguiendo 3 oros, 4 platas y un bronce, con las siguientes posiciones:

Junior HP: 1. Odei Etxeberria
 Junior IC: 2. Odei Etxeberria
 Chicas IC: 2. Garazi Iturralde
 Chicas HP: 3. Garazi Iturralde
 Open IC: 2. Edu Etxeberria
 4. Julen Arrizabalaga
 Open HP: 1. Urko Otxoa

La final por selecciones se disputó en la playa de Maroochydore. En la final nos encontrábamos los tres equipos más fuertes: Australia (organizadora del evento y local),



Inglaterra (oro en 2009 y plata en 2011) y nosotros, la Selección del País Vasco de Kayak Surf (campeones del mundo en 2007 y 2011). En la primera parte de la final, los nuestros no afinaron mucho debido a la tensión y nervios de las finales. La pelea de los tres equipos fue muy igualada de puntos. Sin embargo, en la segunda, nos pusimos las pilas y, poco a poco, fuimos mejorando hasta conquistar el deseado primer puesto.

iiiLo conseguimos!!! Lo conseguimos otra vez el **oro en la final por equipos**, batiendo así a Inglaterra y Australia. Nos pusimos locos de contentos, fue un momento de euforia para todos sin poder esconder nuestra alegría.

La vuelta: reconocimientos al trabajo bien hecho

Evidentemente la vuelta, a pesar de la distancia y el cansancio, nos sirvió para acordarnos de todos los que nos han ayudado para poder participar en este campeonato del mundo, además del Club, que siempre ha estado a nuestro lado, también nos ayudaron

el Gobierno Vasco, la Federación Vasca de Piragüismo, Cadenas Vicinay SA, las Diputaciones Forales de Gipuzkoa y Bizkaia, Euskal Kirol Federazioen Batasuna, Oskar Arenaza, Agroturismo Kanpoeder, los Ayuntamientos de Donostia y Uribil y, evidentemente, nuestras familias y amigos.

El trabajo bien hecho hay veces que tiene recompensas. El RCNSS otorgó a los miembros del equipo la "Insignia al mérito deportivo", un sentido homenaje en nuestra propia casa y, pocos días después, el Lehendakari Urkullu nos recibió en la sede de la Lehendakaritza y nos transmitió también su felicitación.

Esperemos que el próximo mundial dentro de un par de años nos permita mantenernos una vez más en la cresta de la ola. Nosotros pondremos la ilusión y el esfuerzo diario para estar a la altura y dejar el nombre del club en lo más alto del palmarés.

EDU ETXEBERRIA ■

omei kayaks

TU TIENDA DE KAYAKS EN LEZO

WWW.OMEI-KAYAK.COM

ESTE AÑO EN EL CLUB

CESTA DE NAVIDAD 2012

Como cada año, el 21 de diciembre se celebra también en el RCNSS el día de Santo Tomás invitando a todo aquel socio que se acerque a degustar la tradicional txistorra y a participar en el sorteo de una suculenta cesta navideña que, en este año 2012, fue adjudicada mediante sorteo ante “notario”, el socio D. Miguel Ángel Segura, y en presencia del Presidente, D. Luis M^a Naya, a **Dña. Rosario Jiménez Gil de Muro**.



ÚLTIMO BAÑO DEL AÑO 2012

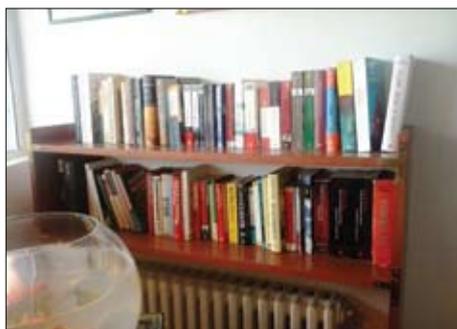
Como marca la tradición, el pasado día 31 de diciembre los más atrevidos del RCNSS se lanzaron a las frescas aguas de la bahía para despedir el año 2012.

En la foto, de izquierda a derecha, vemos a: Sr. **Pérez de Ayala**, Sr. **Menarguez**, Sr. **Ur-bistondo**, Sr. **Albeniz**, Sr. **Aguilera**, Sr. **Holke**, Sr. **Zubeldia**, Sr. **Pedrosa** y Sr. **Pérez-Villar**.

Asimismo los componentes del equipo de piragüismo aprovecharon el día para darse un baño conjunto, prelude de sus buenas actuaciones en 2013.



BOOKCROSSING



En el RCNSS hemos decidido abrir un punto de “liberación” de libros o *bookcrossing* en la sede social.

¿Qué significa *bookcrossing*? En esencia es que una persona deposita en un lugar determinado un libro con la intención de que alguien más pueda disfrutar de él, todo ello sin ningún tipo de contraprestación. El socio que recoja un libro puede leerlo en la sede social, llevárselo a casa, bajar a la playa, etc. El *bookcrossing* que hemos puesto en marcha no implica ningún compromiso por parte de nadie, tan sólo querer compartir la cultura impresa.

Evidentemente, para que esta actividad tenga futuro necesita unas bases de funcionamiento, que son las siguientes:

1. Los libros tienen que estar en buen estado de conservación.

2. Los libros no se pueden depositar directamente sobre las baldas, hay que entregarlos en secretaría, donde les pondrán un sello y pasarán a la estantería.

3. Es recomendable que la temática de los mismos tenga relación con las actividades del RCNSS.

4. Cualquier socio puede retirar los libros y no hay ningún compromiso de reposición por su parte, ni hay plazo de devolución. Si el usuario quiere, puede quedárselo en su domicilio.

5. La idea se centra, principalmente, en literatura, relatos, etc. y no tanto en libros de contenido científico.

6. Si se desea, el libro puede contener el nombre y correo electrónico del propietario anterior, de manera que la persona que lo recoja pueda contactar con el anterior lector e intercambiar impresiones sobre el mismo.

No pocas relaciones y tertulias tienen su origen en un buen libro. Por ello, la Junta Directiva os anima a participar activamente en esta iniciativa que puede dar lugar a nuevas relaciones y amistades.

HOMENAJE A JUAN MANUEL SÁNCHEZ

El sábado 9 de febrero el RCNSS rindió homenaje a los 37 años que **Juan Manuel Sánchez** ha dedicado, tanto en la Escuela de Vela



como de Sereno, en el Club.

Socios, alumnos de la Escuela, compañeros de trabajo y miembros de la Junta Directiva nos juntamos en la tercera planta del Club donde le entregamos unos regalos y brindamos con él por su futuro.

PINTXO POTE EN EL BAR DEL RCNSS

El **Bar del Náutico** se unió a lo largo de 2013 a la iniciativa del **Pintxo Pote** para animar los jueves de invierno en el Club. Con este motivo, los socios podrán disfrutar en la planta principal de esta nueva sugerencia, desde las 7 de la tarde hasta las 10 de la noche.



HOMENAJE A PELLO OLAZABAL

El día 9 de marzo, representantes del RCNSS, Real Club Marítimo del Abra-Real Sporting Club, Club Náutico de Zumaia, Club Náutico y Pesca de Getaria, Muskuilu Harria de Orío, Kaia Berri de Donostia, Comandancia Naval de San Sebastián y Club Náutico de Hondarribia, nos juntamos en una comida para agradecer a **Pello Olazabal**, exdirector de Euskadiko Kirol Portuak, el trabajo realizado en la promoción de las actividades deportivas en la costa. Zorionak eta eskerrik asko, Pello.



RELEVO EN LA COMANDANCIA NAVAL

Un nutrido grupo de socios del RCNSS acudió al acto de relevo del Comandante Naval, celebrado a bordo del Patrullero de Altura Atalaya en el Puerto de Pasaia. El Capitán de Fragata **Jorge Lozano** ha ocupado un nuevo destino lejos de Donostia y su puesto ha sido ocupado por el también Capitán de Fragata, **Fernando Bandín**.



EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA Y PINTURA DE MARINA Y GATO URBISTONDO

Durante el mes de julio se pudo visitar una preciosa exposición de pintura y fotografía a cargo de los hermanos **Marina** y **Gato Urbistondo**, socios del Club, en el Salón Azul del RCNSS.

La inauguración se celebró el jueves 4 de julio a las 19h30 en el mismo salón.



XIX TRAVESÍA ENTRE EMBARCADEROS

Un año más, 10 socios nadadores se dieron cita el sábado día 3 de agosto en la XIX Travesía Entre Embarcaderos: tradicional travesía que une embarcaderos de la isla Santa Clara y el RCNSS. A lo largo de sus ediciones han participado más de treinta socios. La clasificación de este año ha sido la siguiente:



1º **Alejandro Mendivil 23'20"**

2º **Joaquín Camacho 24'17"**

3º **Carlos Lobera 24'46"**

4º **Ignacio Oyarbide 27'51"**

5º **Mª Ascen Itxaso 33'10"**

6º **Xabier Orcolaga 35'15"**

7º **José Mª Odriozola 40'15"**

8º **Rudolf Holke 44'14"**

9º **Iñaki Pedrosa 1h10'01"**

SARDINADA 2013

Un año más, como ya es tradición, el RCNSS organizó la popular Sardinada para los socios y socias del Club el miércoles 7 de agosto.

Como estaba previsto, llovió durante todo el día y los nervios estaban a flor de piel con las dudas de si se podría celebrar o no. Pero alguien debió de hacer pacto con las nubes y la tarde quedó bonita y despejada para que los socios y socias que se acercaron pudieran degustar las sardinas, la sidra y los helados, puestos a su disposición en el Solarium.



Muchas gracias a los sardineros: **Nico Olazabal, Jose Mª Albeniz, Javier Orbañanos** y **Txapete**.

ACTIVIDAD FÍSICA DIRIGIDA

Coincidiendo con el otoño se ha impulsado, por parte del club, una nueva propuesta con el fin de dar un servicio más a los socios.

Se trata de ofrecer la posibilidad de realizar ejercicio físico guiado y planificado, en las instalaciones del club.

Las clases se desarrollan a cargo de Pablo Carrera, licenciado en educación física y especialista en ejercicio para la salud.



En un principio han empezado a funcionar tres tipos de clases con las que se ha querido dar respuesta a la demanda de los socios.

FITNESS SALUD:

Con las sesiones de FITNESS-SALUD se pretende conseguir una mejora notable en la forma física del alumno, a nivel de fuerza y estabilidad articular. Pretende otorgar a la persona una mayor autonomía física, practicando la mayor cantidad de movimientos aislando articulaciones y/o involucrando un gran número de ellas.

Las sesiones incluyen ejercicios de movilidad articular, tonificación y elasticidad muscular, coordinación general y equilibrios. El nivel e intensidad de los ejercicios se adapta a las características del grupo teniendo muy en cuenta a cada individuo.



PILATES:

Actividad donde, además de los ejercicios propios del MÉTODO PILATES, cuenta con diversas técnicas a través de las cuales se enseña la importancia del control corporal, localización y tonificación de la musculatura interna y externa, principalmente del tronco.

Esta actividad está diseñada para personas que ya tienen un mínimo de forma física. 30 MINUTOS: Son sesiones de 1/2 hora de duración donde se pretende sacar el máximo rendimiento a aspectos muy específicos.

Estas sesiones tienen una intensidad de moderada a alta, tanto a nivel práctico como de concentración y comprensión, por lo que más tiempo sería contraproducente.

Las opciones son:

ABS: Aprender a localizar y tonificar correctamente la musculatura abdominal para tener una columna vertebral estabilizada y una sección media fuerte y segura. Es una clase ideal para personas con molestias en la espalda baja.

SGA: Aprendizaje y práctica de las posturas básicas del método de estiramientos activos de cadenas musculares. En estas sesiones se aprende el mecanismo de la respiración, aspecto éste muy importante para la mejora del rendimiento respiratorio y el buen mantenimiento de la postura, y se practicarán las posiciones específicas para el estiramiento activo de las diferentes cadenas musculares.

Si alguna persona estuviera interesada en obtener más información o decidiera apuntarse a alguna de las clases, puede dirigirse a secretaria.

El Náutico se divierte

Cuatro años habían transcurrido desde que unos cuantos balandristas decidieran fundar el Real Club Náutico de San Sebastián, sumándose con su iniciativa no sólo a las actividades deportivas de la ciudad sino también a su calendario festivo.

El calendario festivo, basado en la temporada de baños, había conseguido su ansiada meta de llenar de forasteros hoteles, fondas y pensiones y las “fuerzas vivas” del momento decidieron aprovechar la gran efeméride que se aproximaba, el cambio de siglo, para echar la casa por la ventana, volcándose en las fiestas de invierno y convertir San Sebastián en destino deseado por los “touristas” invernales.

Con el respaldo moral del Ayuntamiento y el económico del Gran Casino aquellos donostiarros decidieron hacer de la ciudad una de las más importantes “mecas” del Carnaval y así, en la Unión Artesana, se reunieron los “alma mater” del proyecto que no eran otros que los presidentes de dicha Sociedad, Miguel Salaverria; Francisco Ruiz, del Veloz Club, representando al Club Cantábrico; Benigno Arrizabalaga, del Círculo Easonense; Fernando Colmenares, del Club Náutico; Jacobo Domínguez, del Gran Casino; Ramón Machimbarrena, de la Sociedad Bascongada de Amigos del País y el del Centro Católico, que excusó su asistencia.

Se planificó lo que iban a ser los Carnavales Donostiarros de 1900 que, ese mismo año, con altísimo presupuesto, ocuparon lugar entre los cinco mejores de Europa llegando a recibir tantos visitantes que, en esos días, se multiplicaba por cuatro el número de habitantes de San Sebastián.

Cuentan las crónicas que la carroza aportada por el Club Náutico al desfile de ese año representaba un carro andaluz adornado de flores y ramaje, conducido por una cuadrilla de gitanos. “Todo el trayecto –siguen diciendo los papeles– fueron en plena juerga y, detrás, otro



carro llevaba a una familia de turistas extranjeros que después de recorrer España se habían quedado a ver el Carnaval de San Sebastián”.

A falta de espacio para detallar la participación de “aquellos balandristas” en las distintas ediciones del Carnaval vayamos al año 1927 cuando, prohibida ya la fiesta, el Club Náutico junto a Euskal Billera organizaron el Domingo de Carnaval la triunfal llegada a puerto del yate “Jean de Billazak”, llevando a bordo a S.M. el Carnaval acompañado de varios cientos de fieras.

La banda de música “Unión Bella Iruchulo” y numerosos cohetes y chupinazos anunciaron la llegada de aquella especie de “rey de bastos con su porra”, montados en una gabarra dirigida por Benito Beorlegui, práctico del puerto, y Pedro Andonaegui, Maestro de Bahía. Hasta trescientos tigres, osos, cerdos, burros, camellos, gorilas, panteras, monos, ratas, perros, gatos, gallos, peces y langostas acompañaron la carroza durante su recorrido por las calles, terminando todo con una retreta y banquete oficial.

Pasado el invierno que para el Carnaval supuso muchas décadas de prohibiciones, tras su

recuperación en 1979 los años 1980 y 1981 encontramos de nuevo al Club Náutico inmerso en la preparación de carrozas y comparsas.

El año 1980 en el Desfile de Carnaval participaron 72 comparsas y 67 al año siguiente. No habiendo concurso en estas primeras ediciones, no se hizo valoración de las carrozas ni hubo concesión de premios.

Entre la primera y segunda etapa de los Carnavales Donostiarros encontramos un paréntesis de ocho años en el que la fiesta “disfrazada” de “Las Carrozas o Fiestas de Pentecostés” volvió a las calles donostiarros desde el año 1960 hasta 1967, ambos inclusive.

De las ocho ediciones el Club Náutico estuvo presente en las cuatro primeras. Debe mencionarse que fue tan grande el esfuerzo económico realizado por las entidades participantes, que no todas pudieron resistir hasta el final y las que lo hicieron conocieron, algunas, más de una década de problemas en su tesorería.

Un breve repaso al escenario del momento recuerda que la intervención en los desfiles suponía la organización de numerosas actividades previas (fiestas, verbenas, rifas, etc.) que culminaban con el baile de elección de la reina de cada comparsa o entidad participante que, más tarde, daría paso a la proclamación de la “Reina de San Sebastián”.

1960: La comparsa estuvo capitaneada por Juan Repiso y representaba una antigua caseta de baños seguida por una cárcel en la que figuraban varias personas y un letrado en el que podía leerse “Detenidos por bañadores no aptos”. Reina María Luisa del Río.

1961: Un temible barco pirata que llevaba en el puente de mando a la reina del Club, Terete Valdés, prodigaba cañonazos a doquier “causando entre el público algunas bajas de menor cuantía”.



LA TIENDA DEL NÁUTICO

- **CAZADORA**
Colores: Azul – Blanco
Tallas: XL, L, M
Precio: 100 €
- **POLO**
Colores: Azul marino – Azul cielo –
Rojo – Blanco
Tallas: XXL, XL, L, M
Precio: 25 €
- **CHUBASQUERO**
Color: Rojo
Tallas: XXL, XL, L
Precio: 50 €
- **CINTURÓN** Precio: 10 €
- **LLAVERO PLATA** Precio: 90 €
- **LLAVERO** Precio: 6 €
- **CORBATA** Precio: 18 €
- **ALFILER CORBATA** Precio: 30 €
- **PIN** Precio: 11 €
- **GRIMPOLÓN** Precio: 7 €
- **GORRO BAÑO** Precio: 5 €
- **CHAQUETA LANA**
Tallas: XXL
Precio: 80 €
- **CAMISA**
Tallas: XL, L, M
Manga Larga: 35 €
Manga Corta: 33 €



1962: “Los Vikingos” fue el tema de la comparsa correspondiente a la tercera participación del Club en el desfile, vigilados por la atenta mirada de su reina, Marianne Louis. “Con un realismo que sobrecogía por lo bien vestida que iba y entendiéndose que, con vikingas como las que iban en la carroza, en aquellos tiempos hubiese tantas guerras entre los hombres”.

1963: “Neptuno en el fondo del mar” puso la nota de humor en la cabalgata por la “colección de sirenas que parecían zambullirse en aguas del Cantábrico” encabezadas por la linda señorita Mari Sol Machimbarrena, reina de la comparsa.

Fue aquella década de los sesenta muy

activa a la hora de divertirse en los salones del Club Náutico donde “para alegrar la vida” podía disfrutarse, en el anexo restaurante “El Puente”, de la actuación de la cantante italiana Francesca, de la bailarina española Trini Rey, del campeón de la armonía Toni Sam o de la famosa bailarina Carmen de Casarrubios, de Sixto y Pedro, llegados de la Casa Vasca y Florida Park de Madrid, junto a “Gea & Ian Barth”, los holandeses voladores, “Los Rocieros” con su ballet de arte gitano o del grupo “Les Morgan’s” junto a tres orquestas con la vocalista Esmeralda Mistral: todo ello por 250 pesetas con cena de gala o... cien sólo el baile.

Lo citado podía compaginarse con pre-

senciar a Perico Chicote ofrecer su refresco “Cup Semana Grande Donostiarra” o conocer a la francesa Beatriz López, elegida Miss Turista, entre candidatas de Marruecos, Israel, Mónaco, Francia, Gran Bretaña, Suiza, Irlanda, Alemania y España.

Con algo tenían que alegrarse los surfistas, sabiendo que el Ayuntamiento les había prohibido practicar el surf durante el día en la playa de la Concha y los amantes del nuevo Kursaal a los que, también el Ayuntamiento, les dijo que el proyecto del Eurokursaal, que tantos millones había costado, era imposible de realizar por razones técnicas.

JAVIER M^A SADA ■

SUBMARINISMO

IV Memorial Luis Salaverria de Fotografía Submarina

El pasado **sábado 28 de septiembre** se celebró en aguas de Donostia, organizado por el **Real Club Náutico de San Sebastián** y la **Federación Vasca de Actividades Subacuáticas** el **IV Memorial Luis Salaverria de Fotografía Submarina**. Una cita ineludible en el calendario de la Fotografía Submarina Vasca.

Como en el caso de la edición del año anterior, en esta ocasión tomaron parte nueve parejas, cinco de la Sección de Actividades Subacuáticas de la Real Sociedad de Fútbol, dos del APSAS y otras dos de Urpekoak. Dada la coincidencia de fechas con otra prueba de su calendario, este año no pudimos contar con fotógrafos provenientes de los Pirineos Atlánticos.

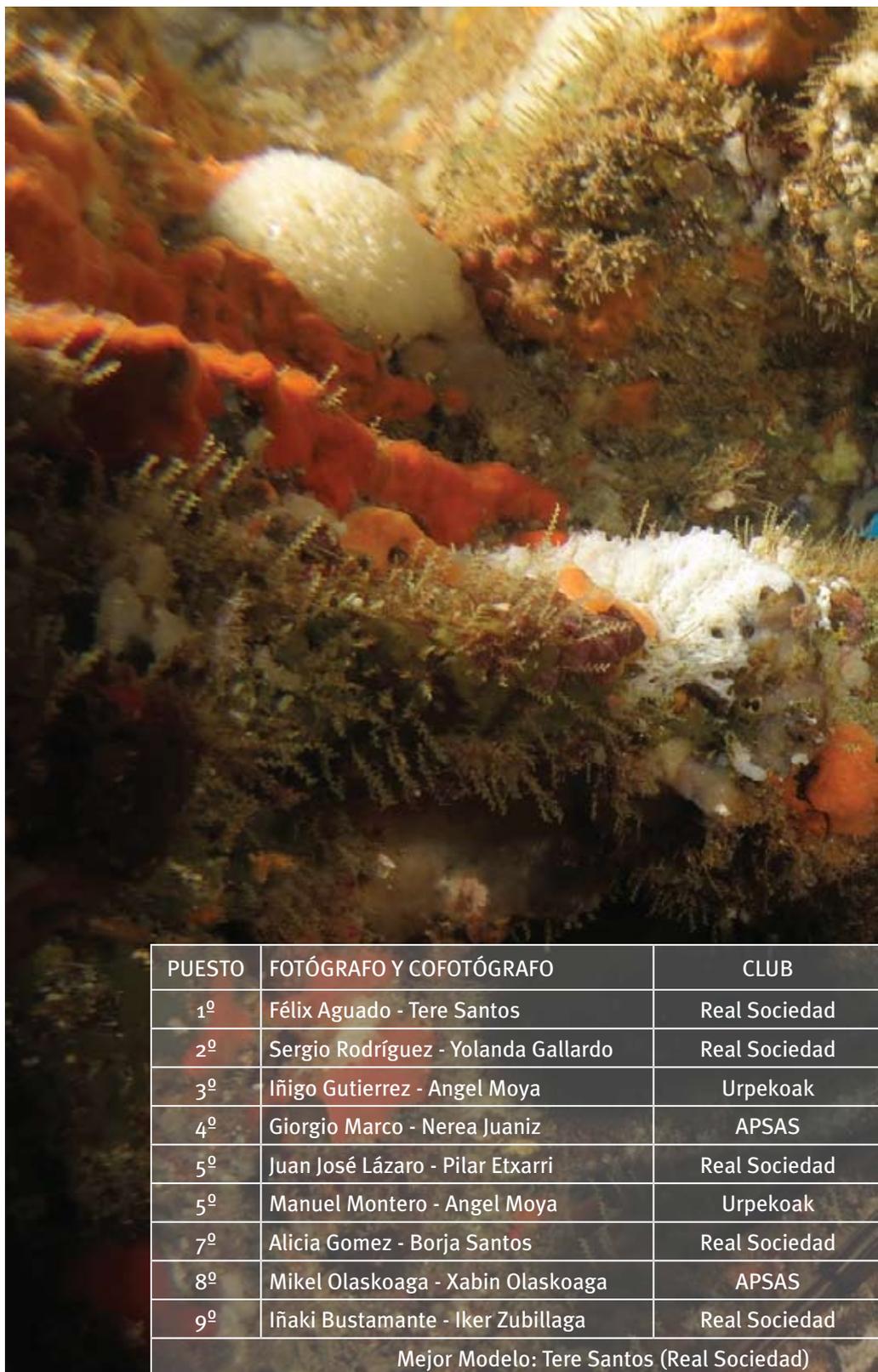
Los participantes disfrutaron de un espléndido día a lo largo del cual se realizaron dos inmersiones, la primera en un bajo situado frente al Paseo Nuevo y la segunda en el Bajo de La Banca (tras la Isla de Santa Clara). Las condiciones de visibilidad fueron excelentes, lo que supieron aprovechar los participantes.

Las embarcaciones partieron a las 8:30 para iniciar la primera inmersión, tras realizar la foto-testigo y comprobar que no había ninguna imagen en las tarjetas, finalizada la misma, la organización había dispuesto un ligero tentempié para volver nuevamente al mar a las 10:30, tras realizar el cambio de objetivos, y continuar realizando las fotografías oportunas.

Los fotógrafos, al final de la mañana, tuvieron que elegir, entre un máximo de 77 disparos, seis imágenes para presentar a cada una de las categorías en que estaba dividida la prueba: Ambiente con Modelo (AM), Ambiente sin modelo (ASM), Pez primer plano (PPP), Pez entero (PE), Macro no pez (MNP) y Macro selectivo (MS). Por la tarde el jurado se reunió, visionó todas las imágenes y a las 19 h., en el Salón Azul se celebró el reparto de premios.

El IV Memorial Luis Salaverria ha sido todo un éxito y esperamos que para el año próximo nuevos retos nos permitan dar un salto cualitativo internacional a la prueba.

LUIS M^a. NAYA ■



PUESTO	FOTÓGRAFO Y COFOTÓGRAFO	CLUB
1 ^o	Félix Aguado - Tere Santos	Real Sociedad
2 ^o	Sergio Rodríguez - Yolanda Gallardo	Real Sociedad
3 ^o	Iñigo Gutierrez - Angel Moya	Urpekoak
4 ^o	Giorgio Marco - Nerea Juaniz	APSAS
5 ^o	Juan José Lázaro - Pilar Etxarri	Real Sociedad
5 ^o	Manuel Montero - Angel Moya	Urpekoak
7 ^o	Alicia Gomez - Borja Santos	Real Sociedad
8 ^o	Mikel Olaskoaga - Xabin Olaskoaga	APSAS
9 ^o	Iñaki Bustamante - Iker Zubillaga	Real Sociedad
Mejor Modelo: Tere Santos (Real Sociedad)		



Ambiente con Modelo. Félix Aguado - Tere Santos



Macro Selectivo. Iñigo Gutierrez - Angel Moya



Pez Primer Plano. Félix Aguado - Tere Santos



Ambiente sin modelo. Mikel Olaskoaga - Xabin Olaskoaga



Pez Entero.
Félix Aguado - Tere Santos



Macro No Pez.
Giorgio Marco - Nerea Juaniz

PUNTUACIÓN
200,0
191,0
187,0
172,0
170,0
170,0
163,0
151,0
90,0

VELA CRUCERO

XIV Regata Internacional Ciudad de San Sebastián. Memorial Vicente Munilla

Medio centenar de embarcaciones se dieron cita en la Bahía de Txingudi para disputar la primera etapa de la regata. Como estaba previsto, las embarcaciones participantes en esta 14ª Edición de la Regata Munilla tomaron la salida desde aguas de la bahía de Txingudi el 13 de julio a las 12 h del mediodía.

La travesía Hendaya-Donostia comenzaba con una ceñida para librar el cabo de Higuer con una ligera brisa de 8-10 nudos del noroeste. A partir de ahí, los barcos arribaron para poner rumbo directo a la línea de llegada situada en las inmediaciones de Donostia.

Las buenas condiciones de mar favorecieron que los barcos más grandes pudieran demostrar todo su potencial.

El domingo amaneció con un bonito viento

quien se alzó con el triunfo final. También hay que destacar la actuación del Mastranquilo de Guillermo Limousin que dejaron el pabellón bien alto y el Katana de Jokin Juaristi, que siendo la tripulación más joven demostraron ser toda una promesa.

La clasificación general final de la XIV Regata Internacional Ciudad de Donostia - San Sebastián, Memorial Vicente Munilla es la siguiente:

IRC 1

- 1º Beelzebuth 4 de Richard Bedere del Cercle de Voile d'Arcachon
- 2º Gaitero de Juan Valdivia del RCMA-RSC
- 3º Mastranquilo de Guillermo Limousin del CNH



del noroeste de 12 nudos de intensidad y el cielo encapotado que se fue despejando a medida que fue calentando el sol. Estas condiciones, idóneas para la navegación a vela, propiciaron que se diera la salida a las 12 en punto.

En esta jornada realizaron las dos pruebas programadas consistentes en un recorrido balizado al viento frente al Paseo Nuevo.

En la primera prueba se optó por el recorrido largo. Las embarcaciones dieron dos vueltas con dos ceñidas y dos empopadas pudiendo desplegar sus spinnakers de colores. En la segunda prueba dieron una vuelta.

Las pruebas del domingo son más técnicas que la travesía del sábado por lo que puntúan más, teniendo que desarrollar los regatistas sus habilidades náuticas. El Phoenix patroneado por Ricardo Peña lideró las mangas en tiempo real, pero al aplicar los coeficientes de compensación fue el Beelzebuth

IRC 2

- 1º Narena de Nicolás Merino del RCM Santander
- 2º Rostrale de Jean Marie Przybyski del Yatch Club Sokoburu Itsasoa de Hendaya
- 3º Katana de Jokin Juaristi del CNP Getaria

HN

- 1º Alebrije de Felipe Lopetegui del Club Nautico Hondarribia
- 2º J-Vrai de Gorka Narvarte del CN Hondarribia
- 3º Toloti de Iñigo Etxaniz del ATSS

EKP 1

- 1º SKAT de Txema Artola de RCNSS
- 2º iX de Carsten Nielsen de Alemania
- 3º Xibika de Miguel Lacunza

EKP B

- 1º Karrakela de Aitor Garai del CNH
- 2º Tranquilo III de Javier Amondarain del CNH
- 3º Sagar de Jose Manuel Ladrón de Guevara de CNH



VELA CRUCERO

II Liga EKP Cruceros

El viernes 18 de octubre tuvo lugar la cena y posterior entrega de premios de la II Liga EKP de Cruceros organizada por el Real Club Náutico San Sebastián. Aprovechamos estas líneas para agradecer a EKP su patrocinio, así como nuestros colaboradores las velerías Jaitetx y Gold Sailing, la asociación de usuarios del puerto de Donostia Kaia Berri, el Diario Vasco, Autoridad Portuaria de Pasajes.

Se inscribieron un total de 51 embarcaciones. En la regata con mayor flota hubo 28 barcos y 14 en la de menor participación.

Tras la cena se procedió a entregar los trofeos y premios de cada regata. A continuación los premios en material según la clasificación general a todos aquellos que habían completado cinco regatas y, finalmente, hubo un sorteo entre todos los asistentes.

Clasificación general II Liga EKP Cruceros

Grupo A

- 1º J-Vrai de Gorka Narvarte
- 2º Mastranquilo de Limousin
- 3º Skat de Txema Artola

Grupo B

- 1º Burubeltz 7.50 de Aramburu-Amunarriz
- 2º Sanfaina de Esteve Viñolas
- 3º Tuareg Bat de Santi Pablos

El 11 de mayo iniciamos la II liga EKP con el Trofeo El Diario Vasco. 23 embarcaciones tomaron la salida en Getaria para cruzar la línea de llegada en Donostia. Eolo fue benévolo y nos obsequió con 8 nudos del Oeste que llenaron la bahía de color con los spinnakers hinchados. Fue una regata rápida ya que los primeros barcos entraban en la bahía en menos de una hora y media.

Grupo A

- 1º J-Vrai de Gorka Narvarte del CNHondarribia
- 2º Skat de Txema Artola del RCNSS
- 3º Mastranquilo de los hermanos Limousin del CNHondarribia

Grupo B

- 1º Burubeltz 7.50 de Juan Aramburu y Amunarriz
- 2º Enbata de Luis Hevia
- 3º Loia de los hermanos Ortiz

El 15 de junio con un ligero viento del norte tomaron la salida 22 embarcaciones partici-

pantes en la II liga EKP Trofeo Autoridad Portuaria de Pasajes. El recorrido consistía en una travesía desde Donostia a Pasaia. La llegada estaba situada en el interior del puerto entre la escultura de San Pedro y el Cámara de San Juan, lo que propició un bonito desfile de barcos entrando con los spinnakers de colores desplegados.

Grupo A

- 1º J-Vrai de Gorka Narvarte de CNH
- 2º Toloti de Ino Etxaniz
- 3º Mastranquilo de los hnos. Limousin de CNH

Grupo B

- 1º Burubeltz 7.50 de Aramburu y Amunarriz
- 2º Sagar de José Manuel Ladrón de Guevara
- 3º Tuareg Bat de Santi Pablos RCNSS

El 29 de junio acabamos el mes con la cuarta regata de la II liga EKP Trofeo Gold Sailing. Con una suave brisa continua que permitió que los barcos del primer grupo dieran dos vueltas al recorrido y los del segundo grupo una vuelta, tomaron la salida un total de veinte embarcaciones. El recorrido consistió en un triángulo perfectamente balizado al viento, con su ceñida y sus aletas, lo que favoreció que los regatistas tuvieran que utilizar todos sus conocimientos tácticos para ganar.

Grupo A

- 1º Solara de Jokin Juaristi
- 2º J-Vrai de Gorka Narvarte de CNH
- 3º Mastranquilo de los hermanos Limousin de CNH

Grupo B

- 1º Pootzblitz de Enrique Dieguez
- 2º Sanfaina de Esteve Viñolas
- 3º Tuareg Bat de Santi Pablos de RCNSS



El 13 de julio las embarcaciones participantes en esta 14ª Edición Trofeo Internacional Ciudad de San Sebastián-Memorial Vicente Munilla tomaron la salida desde aguas de la bahía de Txingudi a las 12 h del mediodía. La travesía Hendaya-Donostia comenzaba con una ceñida para librar el cabo de Higuer con una ligera brisa de 8-10 nudos del noroeste. A partir de ahí, los barcos arribaron para poner rumbo directo a la línea de llegada situada en las inmediaciones de Donostia. La primera embarcación en cruzar la línea de llegada fue el SKAT de Txema Artola a las 13,40h. Y el último, el LOAN, de Iñigo Charola 2 horas más tarde.

Gold Sailing

We're the best choice for your sailing equipment needs. We have the best prices and the best service. We are the experts in sailing equipment. We are the experts in sailing equipment. We are the experts in sailing equipment.

www.goldsailing.com
 C/Marcos, 12
 48101 BILBAO
 T: +34 943 539 885 / M: +34 939 588 444
 info@goldsailing.com

Gold Sailing

PROMOCIÓN ESPECIAL INVIERNO

10% Descuento

NOVIEMBRE - DICIEMBRE - ENERO
 Velas, Fundas, Acastillaje (Harken, Facnor, Profuri...), Cabullería, Bandas de protección solar.

15% Descuento

DICIEMBRE
 Acastillaje

20% Descuento

NOVIEMBRE - DICIEMBRE - ENERO
 Fundas Cabullería Bandas de protección solar

NOVEDADES

Limpieza de barcos Interior y exterior (opcional servicio mensual)
 Mantenimiento de Winches Servicio anual

Gold Sailing

PROMOCIÓN INVIERNO
PROMOTION WINTER

VELA CRUCERO

II Liga EKP Cruceros (cont.)

Grupo A

- 1º SKAT de Txema Artola de RCNSS
- 2º iX de Carsten Nielsen de Alemania
- 3º Xibika de Miguel Lacunza

Grupo B

- 1º Karrakela de Aitor Garai del CN Hondarribia
- 2º Tranquilo III de Javier Amondarain del CN Hondarribia
- 3º Sagar de Jose Manuel Ladrón de Guevara de CN Hondarribia

El 3 de agosto se celebró el trofeo Real Club Náutico San Sebastián de la II Liga EKP. Los dieciseis barcos participantes pudieron disfrutar de un bonito viento de 15 nudos de intensidad. Fue una pena que el recorrido balizado fuera una «autopista» al ser los dos primeros rumbos a boya un descuartelar.

Grupo A

- 1º JVrai de Gorka Narvarte del CNH
- 2º Mastranquilo de los hermanos Limousin del CNH
- 3º Itxas Aize de Txema García del RCNSS

Grupo B

- 1º Burubeltz 7.50 de Aramburu y Amunarriz del CNH
- 2º Enbata de Luis Hevia
- 3º Azahara de Carlos García

El 17 de agosto tuvo lugar la última regata de la liga con el Trofeo Kaia Berri con la que se puso fin a la temporada.

Grupo A

- 1º JVrai de Gorka Narvarte del CNH
- 2º Toloti de Ino Etxaniz
- 3º Skat de Txema Artola del RCNSS



Grupo B

- 1º Enbata de Luis Hevia
- 2º Bureba de Enrique Ruiz
- 3º Burubeltz 7.50 de Aramburu y Amunarriz del CNH

XXII Regata Costa Vasca y otras regatas

Nuestros regatistas de la clase crucero también participaron en otras regatas. El Baobab



patroneado por **Santi Orlando y Txema García**, se puso camino a Southampton frente a la mítica isla de Wight en el Solent, Inglaterra, para participar el 14 de junio en la regata de altura "The BNY Mellon Challenge". Es una regata "a dos" con un total de 1000 millas en dos etapas.

- 1ª De Cowes en Inglaterra a la Trinité en Francia de 350 millas.
- 2ª De la Trinité a Cascais en Portugal de 650 millas.

Las malas condiciones climatológicas con las que iniciaron la regata tuvieron como consecuencia una serie de roturas que les obligó a retirarse al finalizar la primera etapa.

La **XXII Regata Costa Vasca-Ballena de Oro**, en cuya organización participa el RCNSS, se disputó este año en aguas guipuzcoanas de Getaria. Nuestro regatista Txema Artola consiguió hacerse con la victoria final y con la prestigiosa Ballena de Oro. Tras la embarcación ganadora se clasificaron el 'Yamamay' cántabro de Javier Gallo y el 'Beelzebuth' francés de Richard Bedere.

El SKAT, de Txema Artola, representando al RCNSS terminó con éxito la **XVIII edición de la Regata El Gaitero**. Tercer puesto en la Clasificación General de su Grupo, con una



Performance Sails.

JTX

www.jtxsails.com



participación total de 50 embarcaciones, en una edición súper exigente que une los puertos de Getxo - Santander - Gijón.

SANTIAGO PABLOS ■



E agosto del 2013 nos sorprendimos viendo navegar en aguas de Hendaye un precioso velero, ese que muchos hemos soñado con tener algún día. Se trataba de un 60 pies clásico (tal vez de 1919 o de 1934, se desconoce), como nuevo, parecía recién salido de astillero, con sus 200 m² de vela, navegando airoso y elegante, con todos sus barnices brillando. Lo seguimos para disfrutar de su vista, al volver vimos que atracaba en un pantalán del puerto deportivo de Hendaye. Analizamos con sana envidia la maniobra y definimos sus numerosos detalles. Un aperitivo para nuestra curiosidad que tenía que ser alimentada.

Poco a poco fuimos recabando información. Nuestras indagaciones dieron su fruto cuando pudimos enlazar con el artifice de la restauración, Vicent Steiner, del Chantier Naval be boat (Tarnos-Capbreton), rastreamos más de esta joya de la vela.

Conocí a Patricia Highsmith, cuando le entregué en San Sebastián, el premio Euskadi de Plata, del Gremio de Libreros de Guipúzcoa. Nos entendimos perfectamente. La tejana en inglés y yo en castellano. Ahora, a través de un velero, volvía a encontrármela. ¿Cuál es la relación? Highsmith (1921-1995) fue la autora de la galardonada novela *El talento de Mr. Ripley* y en este trabajo estaba basado el guion de la película *A pleno sol*, dirigida por René Clément y protagonizada por un jovencísimo Alain Delon (24 años) y Maurice Ronet. Pero hubo otro protagonista, para nosotros más interesante, nuestro velero el "Marge" (nombre artístico para el film) de él nos vamos a ocupar.

René Clément era un auténtico aficionado a la vela, tenía la intención de quedarse con el velero al terminar el rodaje, pero no fue sí. Más lejos llegaron los productores, los hermanos Hakim, que no lo alquilaron, sino que lo adquirieron para el rodaje.

No todos eran marinos. Recordemos una escena especialmente dramática en la que Alain Delon asesina a Maurice Ronet; los cámaras filman desde una embarcación auxiliar, Delon se queda solo a bordo, el problema es que Alain no tenía ni idea de vela. Terminó en el agua y, más tarde, en el hospital.

Su actual propietario, buen regatista y gran aficionado a la vela, es Jean-Louis Nicolas, natural de Morbihannais (Sur de Bretaña), en la actualidad Presidente del Tribunal de Comercio de Pau.

El Lasse fue adquirido en el 2008, en el Mediterráneo. Lo trasladaron a los Pirineos Atlánticos, donde organizaron un astillero improvisado, en Navarreux. De la mano de Vicent Steiner procedieron a su restauración. El timón ha dado paso a una caña, se han mantenido bastantes detalles del diseño original, pero se ha primado su adaptación a una navegación moderna.

La puesta al día duró dos años, volviendo a navegar en el 2011.

En cuanto a los datos técnicos, hay que destacar que el diseñador fue el que creó la serie Dragón en 1929, Johan A nker.

La clase está clasificada como 10M JI, desplaza 17 toneladas, tiene una superficie vélica máxima de 200 m², y su eslora es de 18,20 metros, con un calado de 2,60 metros.

Y, por el momento, descansa en su pantalán del puerto deportivo de Hendaye. Merece la pena un paseo para disfrutarlo

LUIS M^a JIMENEZ DE ABERASTURI KORTA ■

61 Festival de San Sebastián. Donostiako Zinemaldia Septiembre 2013



De nuevo rumores catastrofistas sobre el Festival Donostiarra:
–Este año disponen de un presupuesto insuficiente.

- Las películas escasamente atractivas.
- Exíguos actos sociales.
- Apenas vienen estrellas cinematográficas...

Por una razón u otra siempre con la misma cantinela. Es el termómetro que mide la envidia que se le tiene a nuestra capacidad organizativa y al éxito que, año tras año, disfruta el Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

La realidad fue otra. Al poco de abrir la venta, el setenta por ciento de las entradas estaban vendidas. El público arropa al festival. Trasluchada tuvo suerte porque, aunque dicen que no vinieron artistas, pudimos observar alguno en las ruedas de prensa y también paseando por las calles de San Sebastián. ¡Qué divertido observar cómo eran acosados por aquellas encantadoras quinceañeras que se sienten felices con un autógrafo de Hugh Jackman, Kiko de la Rica o Hugo Silva!

Dentro de los diversos actos sociales, que también los hubo, la entrega del premio Donostia a Carmen Maura, fue tan interesante y divertida como su frase. Con la socarronería que le caracteriza y esa mirada que parece presumir de una total inocencia, arrastrando las palabras, comentó que ese galardón

se le había entregado, hasta el momento, a actores o actrices extranjeras y que ahora lo recibía ella, ¿No estaba diciendo que ella no sabía si era extranjera o es que habían cambiado las costumbres?

De las ruedas de prensa, destaco la del director, actores y actrices de *Las Brujas de Zugarramurdi*, lleno total. Ambiente distendido, alegre y divertido.

Bertrand Tavernier presentó su último trabajo: *Quay d'Orsay*. Pero hay algo que no me convenció. Hablando de las dificultades que tiene el cine francés, puesto que adelantó que de las del cine español, aunque había escuchado comentarios, no quería opinar porque desconocía el tema en profundidad, dijo que el presidente Nicolás Sarkozy fue mucho más receptivo a las ayudas al cine francés, que François Hollande, y aprovechó la ocasión para lanzar unas cuantas indirectas contra el actual mandatario galo.

La verdad es que el cine francés es un privilegiado desde que François Mitterand aprobara que el importe de la recaudación de un impuesto especial fuese enteramente al cine producido en Francia. Ya quisieran los cineastas españoles recibir la mitad de dinero que sus vecinos franceses y disponer de las facilidades que estos tienen para filmar en cualquier lugar, como en este caso, en el mismísimo edificio y salas del Quay d'Orsay.

Cineastas y actores españoles que, por cierto, siguen luchando en contra del nuevo

IVA y de la rebaja en las ayudas.

Al que escribe le sorprende que, trabajos que con verlos una sola vez, uno sabe que van a ser rentables, me refiero a *Las Brujas de Zugarramurdi*, tengan necesidad de contar con tan numerosos sponsor. ¿Es posible que nadie quiera invertir en películas de autores consagrados, o es que el cine español está mal gestionado? En mi opinión cuando se quiere lanzar un nuevo producto, ya sea una película, un libro o un disco, hay que disponer de los fondos, pero también de un estudio que nos indique hacia qué público se dirige y cómo se piensa comercializar.

Si se trabaja para un público minoritario o, simplemente, nos queremos dar el capricho de realizar nuestra idea y no disponemos de una red de distribución y financiación, nada de quejas, que asuman los costes de hacer la casa por el tejado.

En otro orden de valores. Insisto de nuevo en otro detalle. Me sigue sorprendiendo lo mal que vocalizan la mayoría de los actores/actrices españoles. Deberían de hacer como Demóstenes. Pero en fin, primero declamaban y gesticulaban como si su Actor Studio fuera el teatro parroquial y ahora...

En cuanto a los premios, escribo sobre la mayoría, no la totalidad: la discusión de siempre. Los Oscar suelen ser galardones que promocionan películas y actores. Los de este festival de San Sebastián parecen gestionados por una pandilla de amigos que quiere demostrarnos que sabe mucho de cine, del suyo, del que tiene poco futuro comercial, así les va.

Aviso final. En la página web de nuestro club, apartado Multimedia, sección descargas, tenemos colocada una crónica con las reseñas de algunas de las películas visionadas durante el Festival. Ahí decimos que fue una pena que *Kon-tiki*, el film que narra la expedición de 4700 millas náuticas, capitaneada por Thor Heyerdahl en 1947, no fuese presentada en San Sebastián. El problema es que el productor noruego y su director prefirieron hacerlo a los Oscar, donde fue nominada, entre otras, como película extranjera, sin conseguir ningún galardón. Esta referencia náutica es la única que pudimos reseñar.



Luis M^a Jimenez de Aberasturi Korta ■

Obras en el edificio del Club



El Club ha sufrido los embates de las tempestades desde 1929.

El Edificio de la Sede Social del Club, obra de Aizpurua y Labayen, fue proyectado hace más de ochenta años y ha sido un testigo fiel de lo que ha ocurrido en la Bahía. Si el tango decía que veinte años no es nada, ochenta ya son un largo periodo y las fachadas del edificio se encontraban deterioradas tanto por las acciones climáticas, como por la influencia del mar y, como no, por el paso del tiempo.

No es la primera vez que una Junta Directiva se plantea realizar una intervención de este tipo, pero razones diversas han impedido su realización. En la primavera de 2012, la actual Junta Directiva, tras dirigirse a varias empresas especializadas en este tipo de trabajos y solicitar los correspondientes proyectos y presupuestos, decidió que la ejecutara Construcciones Iñadi. El periodo de tramitación de los permisos fue largo y tedioso. No podemos olvidar que la sede social fue declarada monumento en el año 2000, lo que implica que la administración analiza en profundidad todo proyecto de intervención para que se conserve con su estructura actual. La obtención del permiso se demoró más allá de los 8 meses, hasta enero de 2013.

El objetivo fundamental de la intervención ha sido rehabilitar los diferentes elementos, asegurando su correcta conservación, reponiéndolos por equivalentes cuando no ha sido posible su recuperación, como ha ocurrido en algunos casos. Asimismo se ha procedido al raseado y pintado de toda la fachada, tanto en la zona de la calle Ijentea, como en la del solárium, los ojos de buey de bronce han recibido una especial atención, con un tratamiento de recuperación, decapado de la superficie, limpieza y aplicación de barniz de protección. Se han reparado las barandillas,

que en algunas zonas estaban muy afectadas por la oxidación y el suelo de la terraza ha sido lijado. La cubierta también ha sido impermeabilizada, especialmente las zonas de los bordes, salientes, luceros, antenas, etc. Pero uno de los elementos que más trabajo y, como consecuencia, más gasto ha acarreado ha sido la escalera helicoidal, que se encontraba en muy mal estado, para lo cual se ha necesitado fortalecer el forjado interior, que había desaparecido en algunas secciones.

Todavía queda alguna intervención pendiente en la escalera principal de acceso al club, que esperamos poder acometer en el primer trimestre del 2014.

En escasas ocasiones nos acordamos ya de los inconvenientes, de los ruidos, de no poder salir a la terraza, etc. El esfuerzo ha sido importante, tanto en lo económico como en incomodidades. El económico se ha podido abordar con las provisiones para obras que teníamos ya realizadas en ejercicios anteriores y con una aportación de la Diputación Foral de Gipuzkoa; las incomodidades, con buena cara y con esperanza en el futuro. La Junta Directiva está segura de que la espera ha merecido la pena y el edificio luce ahora lustroso, dispuesto a hacer frente nuevamente a nuestro Mar Cantábrico por otros ochenta años.

LUIS M^A NAYA ■



c/ Andía 1, bajo. 20004 Donostia

Studio Labayen & Aizpurua

Labayen y Aizpurua

La trayectoria del *Studio Labayen & Aizpurua* bien podría servir como relato para una película. La intensidad de los acontecimientos que, en poco tiempo, jalonan la vida de los arquitectos guipuzcoanos Joaquín Labayen y José Manuel Aizpúrua son dignos de ello.



Labayen y Aizpúrua

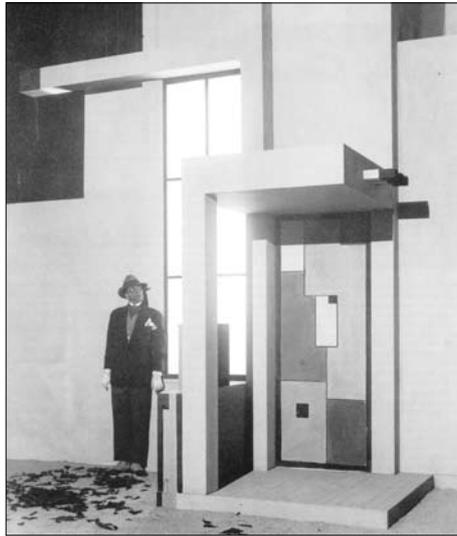
Compañeros desde las aulas de la Escuela de Arquitectura de Madrid, ambos iniciarán al terminar sus estudios, en 1927, su andadura desde su *Studio* en la donostiarra calle de Prim 32. El relato apenas da para nueve escasos años ya que Aizpurua morirá fusilado en los primeros compases de la guerra civil española. Sin embargo, la magnitud de los episodios confirma la relevancia de una trayectoria que ya es un clásico de las historias de arquitectura contemporánea.

Los comienzos



Labayen y Aizpúrua. Fachada de *STUDIO* Labayen-Aizpúrua. 1928. Archivo Labayen

La vida de los arquitectos no obstante es un claro reflejo del intenso panorama cultural de los años 20 y 30. Los acontecimientos de los “locos” años veinte –aunque también de los primeros treinta–, constituyen el bagaje cultural que marcará el devenir de su profesión. Acontecimientos que, a la postre, se mostrarían determinantes en el devenir cultural del siglo XX.



Mallet-Stevens, Robert, escenografía para “L'Inhumaine” de Marcel L'Herbier, 1923

En el panorama cultural internacional, esa década pasará a la historia como la que alumbró acontecimientos como el manifiesto Constructivista, de Pevsner y Gabo, y el “Dada” de Tristan Tzara, ambos en 1920; *Los tres músicos* de Picasso y el *Ulises* de Joyce en 1921, la marcha de Mussolini sobre Roma en 1922, el manifiesto surrealista de André Bretón y la Muerte de Lenin –con la consiguiente subida al poder de Stalin– en 1924, La Exposición de Artes decorativas de París y el estreno de *El acorazado Potemkin* de Eisenstein en 1925 o el cine sonoro en la película *El cantor del Jazz* en 1928; también será el momento de mayor presencia del arquitecto Mallet-Stevens como escenógrafo de películas o diseñador de edificios como el casino de San Juan de Luz. Un año más tarde, la crisis económica de 1929 y la etapa surrealista de Chirico, y en 1930, el segundo manifiesto surrealista de Bretón y la muerte de Maiakovski.

En el ámbito de la arquitectura internacional, los años 20 recogen efemérides no menos importantes. Mendelsohn construye la torre Einstein en Postdam en 1921 y aparecen los primeros ensayos neoplásticos que van Doesburg lleva al Bauhaus en 1922. En 1923 Le Corbusier publica *Vers Une Architecture*, Rietveld construye la casa Schröder en Utrech en 1924, Le Corbusier construye el Pabellón de L'Esprit Nouveau en la Exposición de París y publica *Urbanisme* en 1925 y el mismo año sale a la luz la primera silla tubular metálica de Marcel Breuer y el Manifiesto de la Arquitectura Funcional de Warchavchik.

En 1926 Gropius construye los edificios de la Bauhaus en Dessau al mismo tiempo que Loos construye la casa de Tristán Tzara en París y Ernst May dirige la recién publicada revista *Das Neue Frankfurt*.

En junio de 1927 Labayen y Aizpúrua terminan la carrera. Ese mismo año se celebra la Exposición del Werkbund Siedlung en Stuttgart, el célebre Concurso Internacional de la Sociedad de las Naciones en Ginebra y Mies van der Rohe ocupa la dirección del Werkbund. En 1928 Le Corbusier construye la Villa Saboya en Poissy, Eric Mendelsohn los almacenes *Schocken*, se celebra la primera reunión de la Sarraz y la fundación del CIRPAC, Gropius deja la dirección de la Bauhaus en manos de Hannes Meyer y en Roma se inaugura la primera Exposición de Arquitectura Racional. En 1929 Mies van der Rohe construye el Pabellón Alemán en la Exposición de Barcelona, Terragni el edificio de viviendas Novocomum en Como, Neutra la casa Lovell en Los Ángeles y se celebra el segundo congreso C.I.A.M. en Frankfurt. No podemos olvidar la interpretación que José Ángel Sanz Esquide hace sobre el paralelismo existente entre el Real Club Náutico de San Sebastián y la Villa en Poissy, ya que anticipa el proyecto de San Sebastián al trazado de la villa de Le Corbusier.

En España, en 1923, se instaura la Dictadura de Miguel Primo de Rivera que se va a prolongar hasta 1930. Después, vendrán el exilio de Alfonso XIII y la II República. Durante ese período copan la actualidad literaria Juan Ramón Jiménez, Azorín, Pérez de Ayala, Salinas, Benavente, Antonio Machado, García Lorca, Guillén, Cernuda, Ortega y Gasset, Valle Inclán y nacen *Revista de Occidente* dirigida por Ortega y Gasset y *La Gaceta Literaria* de Giménez Caballero. En el ámbito artístico los pintores Juan Gris, Vázquez Díaz, Benjamín Palencia, Picasso, Solana, Dalí, los escultores Ferrant, Esplá, el cineasta Buñuel o el amplio repertorio de escritores como García Lorca, Unamuno u Ortega y Gasset serán actualidad.

Labayen y Aizpúrua no fueron ajenos en absoluto a esta actualidad por lo que evidencia la impresionante biblioteca de su *Studio*. En ella se contaba con las primeras ediciones de libros “imprescindibles” y numerosas suscripciones a las publicaciones más vanguardistas del momento. Este hecho merece ser resaltado por la meticulosidad y el empeño con el que los arquitectos trataban de cultivarse.

El Real Club Náutico de San Sebastián

El proyecto que lanza a la escena internacional a nuestros protagonistas es la ampliación de la sede social del Real Club Náutico de San Sebastián. El edificio alcanzó rango de hito de la vanguardia europea, por lo que se desprende de distintos acontecimientos. Por ejemplo, el propio Le Corbusier quiso conocer en primera persona el edificio apenas un año después de su inauguración. El maestro suizo habría apro-



LABAYEN, J. y AIZPURUA, J. M., Real Club Náutico de San Sebastián, 1929. *GTA Archive, ETH, Zurich.*

vechado la coyuntura de un viaje por España para visitar el edificio construido por dos de sus más fervientes seguidores en España.

Si exceptuamos algún que otro ensayo interiorista como el *Bar Yacaré*, el *Sacha* o el *Café Madrid*, el edificio constituye la primera obra construida del dúo guipuzcoano y fue inaugurado en verano de 1929. Publicaciones como *Der Baumeister*, *Moderne Bauformen*, *Cahier's d'art*, o el catálogo de la célebre exposición *The Internacional Style* comisariada por Johnson y Hichcock, recogieron las instantáneas realizadas desde las inmediaciones de la playa de *La Concha* para mostrar las aspiraciones del nuevo movimiento de arquitectura moderna en España.

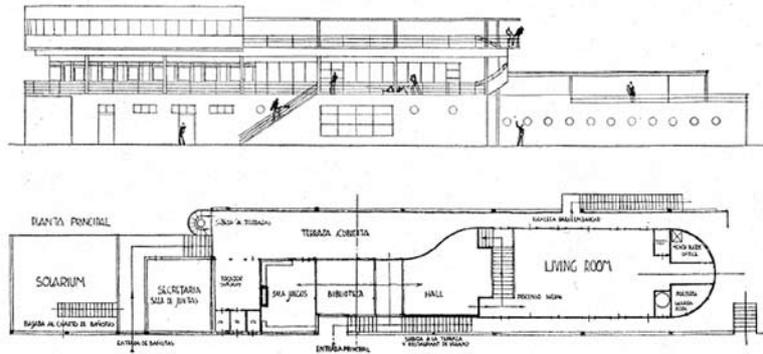


Labayen y Aizpúrua. Pastelería y salón de Degustación *SACHA*. San Sebastián, 1930. Archivo Labayen.

El proyecto del club propone alargar el basamento existente, un antiguo vivero, para introducir las funciones de servicios. Del mismo modo, la antigua “bombonera” –así se le llamaba popularmente a la construcción de madera que acogía los usos del club– se amplía manteniendo su materialidad original pero se prolonga a través de un paramento acristalado que, zig-zagueante, manipula la planta de acceso según el requisito lecorbusierano de la circulación.

Esta disposición de planta conformada por la circulación está apoyada por diversas escaleras, dos en los accesos y otras dos en el interior, de manera cruciforme, que dan gran frescura a la planta además de hacer verosímil la metáfora náutica.

El edificio se completa con un volumen superior sólido, puro, elevado sobre pilares que flanquean la planta baja y fortalecen volumétricamente la direccionalidad del edificio que redunda en el símil náutico. El remate,



Labayen y Aizpúrua. Real Club Náutico de San Sebastián. Planta y alzado publicado en *A.C. nº 3*, 1º trimestre de 1931

que se presenta bajo la apariencia de mástil que atraviesa el edificio y se atiranta en los extremos, recuerda edificios constructivistas como el de los hermanos Vesnin en el palacio del trabajo de Moscú¹.

Pero, sin duda, nada más gráfico que la memoria de los autores para la explicación del proyecto.

El Club Náutico está construido sobre el anterior, construcción en madera que se asentaba sobre unos muros de piedra (antiguo acuario) de 1m20 de espesor, formaban un rectángulo de 34,80 x 10 metros de ancho, cubierto por una terraza accesible, que rebasaba un metro sobre el nivel del paso. Había que aprovechar estos muros, que sirven en parte de sustento a la nueva construcción, sólo en parte pues ésta tiene 21 metros más de largo que la antigua, así que su longitud total es de 55,80 metros por los mismos 10 de ancho que era obligatorio conservar.

El proyecto se concibió buscando las soluciones racionales; que dieron lugar a unas plantas perfectamente articuladas. Los alzados no son más que una expresión clara de éstas. La gran superficie vidriada, responde al deseo de que se domine la magnífica bahía desde cualquier punto del club: vestíbulo, biblioteca, restaurant, etc... necesidad de amplitud de horizonte, lirismo de esta generación mal llamada materialista.

La ventana rasgada se impuso sin argumentación. El restaurant tiene que tener cierta independencia del Club y amplitud suficiente para los días de fiesta, al suprimir el muro por la ventana continua resulta agradable, aunque su altura de techo sea solamente de 2,20 metros en el centro y 2,70 en el resto. El mobiliario es de la casa THONET en algunas dependencias, todo él responde a la idea de algo fácil de manejo; limpieza y conservación.

Casualmente, Le Corbusier visita San Se-

bastián escasas semanas antes de que unos jóvenes arquitectos españoles decidan reunirse en Zaragoza para constituir un *lobby* de arquitectura moderna. Se trata del GATEPAC –Grupo de Arquitectos y Técnicos Españoles por el Progreso de la Arquitectura Contemporánea– que como ya bien se conoce se organizará en tres grupos, Centro, Este y Norte, liderados por Fernando García Mercadal, José Luis Sert y el propio Aizpúrua respectivamente.

La actividad del grupo estará fuertemente caracterizada por su labor proselitista a favor de los ideales de la arquitectura de vanguardia. Sin duda, y a este respecto, destaca la edición de la revista, *A.C. Documentos de Actividad Contemporánea*, que se publicará desde Barcelona. Los contenidos incluirán desde documentos de los principales actores europeos de este movimiento hasta distintas secciones como crítica de arte, fotografía, cine y edificios y proyectos de arquitectura.



Fotomontaje del Real Club Náutico de San Sebastián en la Portada del *AC* nº3

Esta breve descripción de algunos de los episodios de la intensa trayectoria de los guipuzcoanos no es sólo sino la punta de lanza del calado de su trabajo. En definitiva, la labor de nuestros protagonistas supone un hito relevante en la historiografía de la arquitectura moderna y, como tal, merece ser subrayada como motivo de orgullo para cualquier guipuzcoano y, especialmente, para los socios del RCNSS.

¹ Cfr. A.A.V.V., *Vanguardia Soviética 1928 – 1933, Arquitectura Realizada*, Ministerio de Fomento, Dirección General para la Vivienda, el Urbanismo y la Arquitectura, Barcelona, 1996.

El Rompido. Huelva

Pasaba por El Rompido (Artaya, Huelva), con la única idea de pasear por su playas y marismas, de las que tanto había oído hablar ivergüenza propia! a unos amigos franceses. Me entretuve en el puerto deportivo, allí en el río Piedras. Cuando lo diseñaron, según me comentaron, y para respetar el maravilloso entorno natural, incluso no pusieron espigones. Dentro del puerto podemos tener corrientes de dos nudos. Las embarcaciones que zarpan deben tener en cuenta las mareas (es Atlántico) y los bancos de arena, porque el retorno puede resultar complejo. Pero ¡es cierto! lo tienen previsto. Han dispuesto de unos pantanales de espera, para que si se diese el caso, puedan mantener la embarcación hasta que la marea sea la apropiada y se pueda amarrar en su atraque. Asimismo tienen un servicio de boteros gratuito. Toda una delicia que me transportó a mis primeros tiempos en la vela, en los que todo lo complicado nos resultaba sencillo, con tal de navegar.

Paseando por el primitivo entorno urbano, frente a la tienda de información turística, me topo con uno de los variados restaurantes que abren sus puertas al horario de la zona. En el exterior, a pie de la acera, escrita sobre una pizarra, la carta. El nombre del establecimiento: *Casa Carmen*.

Una pequeña observación, antes de continuar. Hay dos menesteres (tal vez mejor sería denominarlos arte gastronómico) que destacan en la restauración del mediterráneo español: la cocina a la plancha y la fritura. En este caso nos ceñimos a la fritura y su complejidad.

¿El porqué de esta aclaración? Tal vez no haya tenido suerte -de ahí mi comentario más favorable a Huelva- puesto que, salvo unas tortitas de camarones en Cádiz y unos pescaditos en Málaga, no he vuelto a localizar fritura de esta calidad en ningún otro sitio.

El problema principal, a mi entender, es la selección y utilización del aceite. Me he topado con alimentos que salen sucios de la freidora, bien porque no han cambiado el aceite, bien porque haya servido para varias decenas de productos diferentes, o con exceso de grasa, o porque simplemente no se molestan en secar el "aceitón" residual. Aceites fritos y re-fritos, que no son de oliva y que, por lo tanto, se pudren en la cocción a altas temperaturas, convirtiendo la digestión en un tormento. En síntesis con poco cuidado y menos cariño.

Pero retomo el relato para certificar mi confianza en la cocina andaluza. Los autores, una familia que regenta el pequeño restaurante *Casa Carmen* en El Rompido.

Nos recibió Carmen, su propietaria. Más



adelante nos presentaría a su hijo, que colaboraba como pescador, incluso a su marido que, voluntariosamente, le ayudaba en la cocina.

Desde un primer momento un trato exquisito, materia prima de calidad: gambas blancas de Huelva, magníficas navajas, bacalao con nata, receta de posible inspiración portuguesa, sabirones macerados y fritos, y un largo etc.

Probé de todo, cambiando la "caña helada-helada", por un ligero y sencillo blanco afrutado de la zona, denominado *El Gamo*. Entre su amplia carta, me llamó la atención, por su denominación, un plato: los "calamares del campo". Lo pedí y no me equivoqué. Resultó una fórmula donde armonizan perfectamente la sencillez con la calidad gustativa.

En síntesis se trataba de unas rodajas de cebolla y pimiento verde, cortadas finamente y fritas con delicadeza, que apetecen consumir sin límites. Ante mi insistencia, amablemente Carmen, me facilitó la fórmula.

Para cuatro personas

Ingredientes

- Un pimiento verde
- Una cebolla pequeña, o dos cebolletas.
- Harina de panadería
- Aceite de oliva.
- Sal.

Elaboración

Tomamos el pimiento verde y lo troceamos muy finamente, en forma de aros. Lo reservamos. Hacemos exactamente lo mismo con la cebolla. Salamos.

Al trocear el pimiento y la cebolla queda un líquido que debemos guardar porque, añadiéndole un poco de agua, nos sirve para rehogarlos en la harina de panadería.

Rehogamos en la harina el pimiento y la cebolla que, previamente, hemos salado.

Colocamos un recipiente, que tenga algo de fondo, con aceite de oliva (solo esta grasa, aguanta sin pudrirse la temperatura de la fritura). Lo calentamos, como si fuésemos a freír unas croquetas, vamos añadiendo la cebolla y el pimiento. La fritura rápida, recordemos frito sí, quemado no.

Terminada la operación los depositamos sobre un recipiente, en el que previamente hemos colocado unos trozos de papel de cocina, para que absorban la grasa. A continuación le quitamos el papel y lo podemos servir.

Si queremos hacer más cantidad, es conveniente cambiar el aceite, o filtrarlo. Nunca utilizarlo más de dos o tres veces.

REAL CLUB NAUTICO DE SAN SEBASTIAN



D. Antonio Echeguren
Presidente



Un grupo de Socios, en la terraza del Club Náutico



D. Juan Córdoba
Vicepresidente



D. Enrique Pardiñas
Comodoro



D. Luis Pradera
Tesorero

El Club Náutico de San Sebastián, al que pertenece lo más aristocrático y lo más culto de aquella hermosa población, es una de las Sociedades que más eficazmente han contribuido á su progreso y desarrollo.

La gran semana que todos los veranos celebra el Club Náutico, en la que siempre toma parte S. M. el Rey, tiene el privilegio de atraer la atención de todos los aficionados á este sport; á ella concurren balandristas franceses, ingleses, alemanes y americanos que compiten en las regatas con los españoles. Además de esta gran semana, celebra otros 'matches' muy interesantes, entre ellos la regata de balandros patroneados por señoritas, que se verifica en el mes de Septiembre, y varios concursos y excursiones en los que toman parte igualmente 'yachtsman' extranjeros.



Salón del Real Club Náutico, instalado en la Concha de San Sebastián

